

Glossary

Note: These glossary entries are organized in Tibetan alphabetical order. All entries list the following information in this order: THDL Extended Wylie transliteration of the term, THDL Phonetic rendering of the term, English translation and/or Sanskrit equivalent, dates (when applicable), and type. To jump to a particular letter, open the bookmarks tab to the left and expand the Glossary bookmark by clicking on the (+) sign. Then, click on the transliteration of the desired Tibetan letter.

Ka				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ka thung</i>	katung	short pillar		Technical Term
<i>ka ring</i>	karing	long pillar		Technical Term
<i>kang shi</i>	Kangshi	Kangxi	1654-1722	Person
<i>kun rig rnam par snang mdzad</i>	Künrik Nampar Nangdzé	Sarvavid Vairocana		Deity
<i>ke'u tshang</i>	Keutsang			Monastery
<i>ke'u tshang</i>	keutsang	cave, cavern, or overhang		Technical Term
<i>ke'u tshang sku phreng lnga pa</i>	Keutsang Kutreng Ngapa	the fifth Keutsang incarnation		Person
<i>ke'u tshang sku phreng gnyis pa</i>	Keutsang Kutreng Nyipa	the second Keutsang incarnation	b. 1791	Person
<i>ke'u tshang sku phreng gnyis pa blo bzang 'jam dbyangs smon lam</i>	Keutsang Kutreng Nyipa Lozang Jamyang Mönlam	the second Keutsang incarnation Lozang Jamyang Mönlam	b. 1791	Person
<i>ke'u tshang sku phreng dang po byams pa smon lam</i>	Keutsang Kutreng Dangpo Jampa Mönlam	the first Keutsang incarnation Jampa Mönlam	d. 1790	Person
<i>ke'u tshang 'jam dbyangs blo gsal</i>	Keutsang Jamyang Losel			Person
<i>ke'u tshang nub</i>	Keutsang Nup	Keutsang West		Monastery
<i>ke'u tshang nub ri khrod</i>	Keutsang Nup Ritrö	Keutsang West Hermitage		Monastery
<i>ke'u tshang sprul sku</i>	Keutsang Trülku	Keutsang incarnation		Person
<i>ke'u tshang bla brang</i>	Keutsang Labrang	Keutsang Lama's estate		Monastery
<i>ke'u tshang bla ma</i>	Keutsang Lama			Person
<i>ke'u tshang ri khrod</i>	Keutsang Ritrö	Keutsang Hermitage		Monastery
<i>ke'u tshang shar</i>	Keutsang Shar	Keutsang East		Monastery
<i>ke'u tshang shar ri khrod</i>	Keutsang Shar Ritrö	Keutsang East Hermitage		Monastery
<i>kong po jo rdzong</i>	Kongpo Jodzong			Place
<i>krung go'i bod rig pa dpe skrun khang</i>	Trunggö Börikpa Petrünkhang			Publisher
<i>klong rdol bla ma ngag dbang blo bzang</i>	Longdöl Lama Ngawang Lozang		1719-1794	Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>dkar chag</i>	karchak	inventory		Technical Term
<i>dkar chag</i>	karchak	catalogue		Technical Term
<i>bka' 'gyur</i>	Kangyur	Scriptures		Textual Collection
<i>bka' 'gyur lha khang</i>	Kangyur lhakhang	Scripture Temple		Building
<i>bka' brgyud</i>	Kargyü			Organization
<i>bka' gdams pa</i>	Kadampa			Organization
<i>bka' gdams lha khang</i>	Kadam Lhakhang	Kadam Chapel		Room
<i>bka' babs bu chen brgyad</i>	kabap buchen gyé	eight great close disciples		Technical Term
<i>bka' babs ming can brgyad</i>	Kabap Mingchen Gyé	the "eight great ones who were named to receive the oral instructions"		Name
<i>bkra shis chos gling</i>	Trashi Chöling			Monastery
<i>bkra shis chos gling ri khrod</i>	Trashi Chöling Ritro	Trashi Chöling Hermitage		Monastery
<i>bkra shis gser nya</i>	trashi sernya	two auspicious golden fish		Technical Term
<i>bkra shis lhun po</i>	Trashi Lhünpo			Monastery
<i>sku mkhar</i>	kukhar	castle		Technical Term
<i>sku mkhar ma ru</i>	Kukhar Maru	Maru Castle		Building
<i>sku bzhi khang</i>	Kuzhi Khang	Chapel of the Four Statues		Room
<i>sku rim grwa tshang</i>	kurim dratsang	ritual college		Technical Term
<i>bskang gso</i>	kangso	propitiation ritual		Ritual
<i>bskal bzang rgya mtsho</i>	Kelzang Gyatso		1708-1757	Person

Kha

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>khang tshan</i>	khangtsen	regional house		Technical Term
<i>khams</i>	Kham			Place
<i>khal</i>	khel	a unit of weight/volume equal to about 25-30 lbs.		Technical Term
<i>khri byang sku phreng gsum pa blo bzang ye shes</i>	Trijang Kutreng Sumpa Lozang Yeshé	the third Trijang incarnation Lozang Yeshé	1901-1981	Person
<i>khri byang rin po che</i>	Trijang Rinpoché		1901-1981	Person
<i>khrod</i>	trö	in the midst of		Technical Term
<i>khrod</i>	trö	on the side of		Technical Term
<i>mkhan ngag dbang bstan 'dzin</i>	Khen Ngawang Tendzin			Person
<i>mkha' spyod dbyings</i>	Khachö Ying			Room
<i>mkhar rdo</i>	Khardo			Monastery
<i>mkhar rdo sku phreng lnga pa jam dbyangs chos kyi dbang phyug</i>	Khardo Kutreng Ngapa Jamyang Chökyi Wangchuk	the fifth Khardo incarnation Jamyang Chökyi Wangchuk	19th-20th centuries	Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>mkhar rdo sku phreng drug pa 'jam dpal thub bstan nyan grags rgya mtsho</i>	Khardo Kutreng Drukpa Jampel Tupten Nyendrak Gyatso	the sixth Khardo incarnation Jampel Tupten Nyendrak Gyatso	1909/12?-1956?	Person
<i>mkhar rdo sku phreng bdun pa 'jam dpal bstan 'dzin nyan grags rgya mtsho</i>	Khardo Kutreng Dünpa Jampel Tendzin Nyendrak Gyatso	the seventh Khardo incarnation Jampel Tendzin Nyendrak Gyatso		Person
<i>mkhar rdo sku phreng bzhi pa padma dga' ba 'i rdo rje</i>	Khardo Kutreng Zhipa Pema Gawé Dorjé	the fourth Khardo incarnation Pema Gawé Dorjé	19th century	Person
<i>mkhar rdo sku phreng gsum pa chos kyi rdo rje</i>	Khardo Kutreng Sumpa Chökyi Dorjé	the third Khardo incarnation Chökyi Dorjé	b. 18th century	Person
<i>mkhar rdo sku phreng gsum pa rigs 'dzin chos kyi rdo rje</i>	Khardo Kutreng Sumpa Rikdzin Chökyi Dorjé	the third Khardo incarnation Rikdzin Chökyi Dorjé		Person
<i>mkhar rdo mthun mchod</i>	Khardo Tünchö			Festival
<i>mkhar rdo ba</i>	Khadowa			Person
<i>mkhar rdo bla brang</i>	Khardo Labrang	Khardo Lama's estate		Organization
<i>mkhar rdo tshoms chen</i>	Khardo Tsomchen	Khardo Assembly Hall		Room
<i>mkhar rdo ri khrod</i>	Khardo Ritrö	Khardo Hermitage		Monastery
<i>mkhar rdo rin po che</i>	Khardo Rinpoché			Person
<i>mkhar rdo srong btsan</i>	Khardo Songtsen			Deity
<i>mkhar rdo sgrub sde gsum</i>	Khardo Drupdé Sum	the three practice centers of kardo		Monastery
<i>mkhar rdo ba</i>	Khadowa			Person
<i>mkhar rdo bla ma</i>	Khardo Lama			Person
<i>mkhar rdo bzod pa rgya mtsho</i>	Khardo Zöpa Gyatso		1672-1749	Person
<i>mkhar rdo gshin rje 'khrul 'khor</i>	Khardo Shinjé Trülkhör	Khardo (Hermitage's) Lord of Death Machine		Technical Term
<i>mkhas grub rje</i>	Kedrupjé		1385-1438	Person
<i>'khon ston</i>	Khöntön		1561-1637	Person
<i>'khon ston dpal 'byor lhun grub</i>	Khöntön Peljor Lhündrup		1561-1637	Person
<i>'khrungs lha/bla dbu rtse</i>	Trunglha/la Utsé	Birth Deity/Soul Peak		Place
<i>'khrungs ba'i bla ri</i>	Trungwé Lari	Birth Soul Mountain		Place
<i>'khrungs ba'i lha ri</i>	Trungwé Lhari	Birth Deity Peak		Place

Ga

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ga ru</i>	Garu			Monastery
<i>ga ru dgon pa</i>	Garu Gönpa	Garu Nunnery		Monastery
<i>gar</i>	gar	dance		Technical Term
<i>gar dgon bsam gtan gling</i>	Gargön Samten Ling	Dance Gompa: Place of Meditative Equipoise		Monastery
<i>gar dgon bsam gtan gling gi lo rgyus mun sel mthong ba don ldan</i>	Gargön Samten Linggi Logyi Münsel Tongwa Dönden	A History of Gargön Samten Ling: Clearing Away Darkness, Meaningful to Behold		Text
<i>gar lo</i>	Garlo	A History of Garu [Nunnery]		Text
<i>gu ru rin po che</i>	Guru Rinpoché		8th century	Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>grub thob lha khang</i>	Druptop Lhakhang	Siddha Chapel		Room
<i>grog mo chu mig</i>	Drokmo Chumik	Ravine Spring		Place
<i>grong smad</i>	Drongmé			Place
<i>grwa tshang byes</i>	Dratsang Jé	Jé College		Monastery
<i>grwa tshang smad</i>	Dratsang Mé	Mé College		Monastery
<i>grwa bzhi</i>	Drapchi			Building
<i>grwa bzhi lha khang</i>	Drapchi Lhakhang	Drapchi Temple		Building
<i>glang dar ma</i>	Langdarma		d. 842	Person
<i>dga' chos dbyings</i>	Gachö Ying			Room
<i>dga' ldan</i>	Ganden			Monastery
<i>dga' ldan khri pa</i>	Ganden tripa	throne-holder of Ganden		Technical Term
<i>dga' ldan lnga mchod</i>	Ganden Ngamchö	the Ganden Feast of the 25th		Festival
<i>dga ldan chos 'nyung bai dūrya ser po</i>	Ganden Chönyung Baidurya Serpo	Yellow Lapis: A History of the Ganden [School]		Text
<i>dga' ldan pho brang</i>	Ganden Podrang	Ganden Palace		Organization
<i>dga' spyod dbyings</i>	Gachö Ying			Room
<i>dgun nyi ldog gi cho ga</i>	Gün Nyidokgi Choga	Winter Solstice Ritual		Ritual
<i>dge lugs</i>	Geluk			Organization
<i>dge lugs pa</i>	Gelukpa			Organization
<i>dge bshes</i>	geshé			Technical Term
<i>dge bshes pha bong khar grags pa</i>	Geshé Pabongkhar drakpa	“Geshé Pabongkha”		Person
<i>dge bshes brag dkar ba</i>	Geshé Drakkarwa		1032-1111	Person
<i>dge bshes ye shes dbang phyug</i>	Geshé Yeshé Wangchuk		b. 20th century	Person
<i>dge bshes seng ge</i>	Geshé Senggé		d. 1990s	Person
<i>dge slong</i>	gelong	fully-ordained monk		Technical Term
<i>dgon pa</i>	gönpa	monastery		Technical Term
<i>dgon pa gsar</i>	Gönpasar			Monastery
<i>dgon pa gsar</i>	gönpa sar	new monastery		Technical Term
<i>dgon pa gsar sku phreng dang po ngag dbang don grub</i>	Gönpasar Kutreng Dangpo Ngawang Döndrup	first Gönpasar incarnation Ngawang Döndrup	18th century	Person
<i>dgon pa gsar ri khrod</i>	Gönpasar Ritrö	Gönpasar Hermitage		Monastery
<i>mgon dkar</i>	Gönkar	White Mahākāla		Deity
<i>mgon khang</i>	gönkhang	protector deity chapel		Technical Term
<i>mgon po</i>	Gönpo	Mahākāla		Deity
<i>mgon po gtor rgyag</i>	Gönpo Torgyak	Throwing of the Torma to Mahākāla		Ritual
<i>mgon po phyag drug</i>	Gönpo Chakdruk	Six-Armed Mahākāla		Deity
<i>mgon po a gho[ra]</i>	Gönpo Agho[ra]			Deity
<i>'gyed</i>	gep	money offering to monks		Technical Term
<i>rgya mtsho mtha' yas</i>	Gyatso Tayé			Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>rgya res</i>	Gyaré			Deity
<i>rgya res tshoms chen</i>	Gyaré Tsomchen			Building
<i>rgyal chen karma 'phrin las</i>	Gyelchen Karma Triné			Deity
<i>rgyal ba lnga pa chen po</i>	Gyelwa Ngapa Chenpo	the Great Fifth Dalai Lama	1617-1682	Person
<i>rgyal ba 'i rigs lnga bla ri</i>	Gyelwé Riknga Lari	Soul Mountain of the Buddhas of the Five Families		Place
<i>rgyal mo tshe ring bkra shis</i>	Gyelmo Tsering Trashi	Queen Tsering Trashi	18th century	Person
<i>rgyal tshab rje</i>	Gyeltsapjé		1364-1432	Person
<i>rgyal rabs gsal ba 'i me long</i>	Gyelrap Selwé Melong	The Clear Mirror: A Royal History		Text
<i>rgyal rong khang tshan</i>	Gyelrong Khangtsen	Gyelrong Regional House		Monastery Subunit
<i>rgyugs</i>	gyuk	examination		Technical Term
<i>rgyud stod</i>	Gyütö	Upper Tantric [College]		Monastery
<i>rgyud smad</i>	Gyümé	Lower Tantric [College]		Monastery
<i>rgyud smad grwa tshang</i>	Gyümé Dratsang	The Lower Tantric College		Monastery
<i>rgyun ja</i>	gyünja	daily tea or prayer		Technical Term
<i>sgo gnyer</i>	gonyer	temple attendant		Technical Term
<i>sgo srung</i>	gosung	door-keeper		Technical Term
<i>sgom chen</i>	gomchen	meditator		Technical Term
<i>sgom sde nam kha' rgyal mtshan</i>	Gomdé Namkha Gyeltsen		1532-1592	Person
<i>sgom sde pa</i>	Gomdepa		1532-1592	Person
<i>sgra 'dzin chu mig</i>	Dradzin Chumik	Sound-Catcher (or Ear) Spring		Place
<i>sgrub khang</i>	drupkhang	meditation hut		Technical Term
<i>sgrub khang dge legs rgya mtsho</i>	Drupkhang Gelek Gyatso		1641-1713	Person
<i>sgrub khang pa</i>	Drupkhangpa		1641-1713	Person
<i>sgrub khang sprul sku</i>	Drupkhang Trülku	Drupkhang incarnation		Person
<i>sgrub khang bla brang</i>	Drupkhang Labrang	Drupkhang Lama's estate		Organization
<i>sgrub khang bla ma</i>	Drupkhang lama			Person
<i>sgrub khang ri khrod</i>	Drupkhang Ritro	Drupkhang Hermitage		Monastery
<i>sgrub grwa</i>	drupdra	practice center		Technical Term
<i>sgrub thabs</i>	druptap	ritual method of realization		Technical Term
<i>sgrub sde</i>	drupdé	practice-center		Technical Term
<i>sgrub phug</i>	drupbuk	meditation cave		Technical Term
<i>sgrol chog</i>	Drölchok	Tārā Ritual		Ritual
<i>sgrol ma</i>	Drölma	Tārā		Deity
<i>sgrol ma lha khang</i>	Drölma Lhakhang	Tārā Chapel		Building

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>brgya</i>	gya	hundred		Technical Term
<i>brgyad</i>	gyé	eight		Technical Term

Nga

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ngag dbang byams pa</i>	Ngawang Jampa		1682-1762	Person
<i>ngag dbang blo bzang rgya mtsho</i>	Ngawang Lozang Gyatso		1617-1682	Person
<i>ngag dbang sman rgyal</i>	Ngawang Mengyal		20th century	Person
<i>ngul gyi par khang</i>	ngülgyi parkhang	money printing press		Technical Term
<i>sngags</i>	ngak	mantra		Technical Term
<i>sngags pa</i>	ngakpa	tantric priest		Technical Term
<i>sngags pa grwa tshang</i>	Ngakpa Dratsang	Tantric College		Monastery

Ca

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>gcig bu pa</i>	chikbupa	recluse		Technical Term
<i>bca' yig</i>	chayik	constitution		Technical Term

Cha

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>chab rdzang gling kha</i>	Chapdzang Lingkha	Pond Park		Place
<i>chu mo yos</i>	chumo yō	female-water-hare (year)		Date
<i>chu bzang</i>	chupzang	good waters		Technical Term
<i>chu bzang</i>	Chupzang			Monastery
<i>chu bzang dgon</i>	Chupzang Gön	Chupzang Nunnery		Monastery
<i>chu bzang ye shes rgya mtsho</i>	Chupzang Yeshé Gyatso		1789-1856	Person
<i>cho ga phyag len</i>	choga chaklen	ritual		Technical Term
<i>chos kyi rdo rje</i>	Chökyi Dorjé		b. 18th century?	Person
<i>chos kyi seng ge</i>	Chökyi Senggé			Person
<i>chos skyong</i>	chökyong	protector deity		Technical Term
<i>chos khang rtse ba dgon pa</i>	Chökhang Tsewa Gönpa	Chökhang Tsewa Monastery		Monastery
<i>chos 'khor dus chen</i>	Chökhör Düchen	Festival of the Turning of the Wheel of the Doctrine		Festival
<i>chos gos</i>	chögō	yellow ceremonial robe		Technical Term
<i>chos rgyal</i>	Chögyel	Dharmarāja		Deity
<i>chos rgyal khri srong lde'u bisan</i>	Chögyel Trisong Detsen	the Buddhist king (of Tibet) Trisong Detsen	742-796	Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>chos rgyal srong btsan sgam po</i>	Chögyel Songtsen Gampo	the Buddhist king (of Tibet) Songtsen Gampo	617-650	Person
<i>chos thog</i>	chötök	ritual cycle		Technical Term
<i>chos sdings</i>	Chöding			Monastery
<i>chos sdings ri khrod</i>	Chöding Ritrö	Chöding Hermitage		Monastery
<i>chos me khang</i>	chömé khang	butter-lamp offering house		Technical Term
<i>chos mtshams</i>	chötsam	doctrine retreat		Technical Term
<i>chos gzhis</i>	chözhi	estate lands		Technical Term
<i>chos rwa</i>	chöra	Dharma enclosure or Dharma courtyard		Technical Term
<i>mchod mjal</i>	chönjel	worship		Technical Term
<i>mchod rten dkar chung</i>	Chöten Karchung	Little White Stüpa		Monument
<i>'chi med lha khang</i>	Chimé Lhakhang	Chapel of Deathlessness		Building

Ja

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ja bdun dang thug pa gnyis</i>	ja dün dang tukpa nyi	seven teas and two soups		Technical Term
<i>jo khang</i>	Jokhang			Monastery
<i>jo ston bsod nams rgyal mtshan</i>	Jötön Sönam Gyeltsen		17th century	Person
<i>jo bo</i>	jowo	the Lord		Technical Term
<i>jo bo mi bskiyod rdo rje</i>	Jowo Mikyö Dorjé			Deity
<i>jo mo si si</i>	Jomo Sisi			Place
<i>'jam dpal bla ri</i>	Jampel Lari	Mañjuśrī Peak		Place
<i>'jam dpal dbyangs kyi bla ri</i>	Jampelyangkylari	the Soul-Mountain of Mañjuśrī		Place
<i>'jam dbyangs grags pa</i>	Jamyang Drakpa			Person
<i>'jigs byed kyi me long</i>	Jikjekyi Melong	Mirror of Vajrabhairava		Place
<i>'jigs byed lha bcu gsum</i>	Jikjé Lha Chuksum	Thirteen-Deity Vajrabhairava		Deity
<i>'jog po</i>	Jokpo			Monastery
<i>'jog po ngag dbang bstan 'dzin</i>	Jokpo Ngawang Tendzin		b. 1748	Person
<i>'jog po bla brang</i>	Jokpo Labrang	Jokpo Lama's estate		Organization
<i>'jog po bla brang</i>	Jokpo Labrang	Jokpo Lama's residence		Organization
<i>'jog po ri khrod</i>	Jokpo Ritrö	Jokpo Hermitage		Monastery
<i>'jog po rin po che</i>	Jokpo Rinpoché		B. 1748	Person
<i>'jog ri ngag dbang bstan 'dzin</i>	Jokri Ngawang Tendzin		b. 1748	Person
<i>rje btsun nam mkha' spyod sgrol rdor dbang mo</i>	Jetsün Namkhachö Dröldor Wangmo	Jetsün (or Khachö) Dröldor Wangmo		Person
<i>rje btsun bla ma ngag dbang rnam grol</i>	Jetsün Lama Ngawang Namdröl			Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>rje gzigs pa lnga ldan</i>	Jê Zikpa Ngaden	Five Visions of the Lord (Tsongkhapa)		Painting Series
<i>rje shes rab seng ge</i>	Jê Sherap Senggé		1383-1445	Person

Nya

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>nyang bran</i>	Nyangdren			Place
<i>nyang bran rgyal chen</i>	Nyangdren Gyelchen			Deity
<i>nyi 'od pho brang</i>	Nyiwö Podrang	Palace of the Rays of the Sun		Room
<i>nye ba 'i gnas bzhi</i>	nyewé né zhi	Four Principal Sites		Place
<i>gnyer pa</i>	nyerpa	manager		Technical Term
<i>gnyer tshang</i>	nyertsang	manager's room		Technical Term
<i>rnying</i>	nying	old		Technical Term
<i>rnying ma</i>	Nyingma			Organization
<i>rnying ma sgrub grwa</i>	Nyingma drupdra	Nyingma practice center		Technical Term
<i>rnying ma pa</i>	Nyingmapa			Organization
<i>rnying ma bla ma</i>	Nyingma lama			Technical Term
<i>snying khrag</i>	nyingdrak	heart's-blood		Technical Term
<i>bsnyen pa</i>	nyenpa	approximation retreat		Technical Term

Ta

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>tā rā 'i bla ri</i>	Taré Lari	the Soul-Mountain of Tārā		Place
<i>trak shad</i>	Trakshé			Deity
<i>gter</i>	ter	treasure		Technical Term
<i>gter bdag srong btsan</i>	Terdak Songtsen	Treasure Lord Songtsen		Deity
<i>gter nas ston pa</i>	terné tönpa	discovered as treasure		Technical Term
<i>rta mgrin</i>	Tamdrin	Hayagrīva		Deity
<i>rta mgrin gsang sgrub</i>	Tamdrin Sangdrup	Hayagrīva in his "Secret Accomplishment" form		Deity
<i>rta ma do nyag</i>	Tama Donyak			Place
<i>rta tshag ye shes bstan pa 'i mgon po</i>	Tatsak Yeshé Tenpé Gönpö		1760-1810	Person
<i>rtag brtan</i>	takten	permanent and stable		Technical Term
<i>rtags brtan</i>	takten	stable sign		Technical Term
<i>rtags brten</i>	Takten			Monastery
<i>rtags brten ri khrod</i>	Takten Ritrö	Takten Hermitage		Monastery
<i>rtags bstan</i>	takten	revealed sign		Technical Term

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>rtags bstan</i>	Takten			Monastery
<i>rtags bstan sgrub phug</i>	Takten Druppuk			Monastery
<i>rtags bstan ri khrod</i>	Takten Ritrö	Takten Hermitage		Monastery
<i>rten khang</i>	tenkhang			Technical Term
<i>mchod rten</i>	chöten	stüpa		Monument
<i>bstan 'gyur</i>	tengyur	Collection of Translated Śāstras		Text
<i>bstan 'gyur lha khang</i>	Tengyur lhakhang	Tengyur chapel		Building
<i>bstan nor mkhar rdo</i>	Tennor Khardo		b. 1957	Person
<i>bstan ma</i>	Tenma			Class of Deities

Tha				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>thang ka</i>	tangka			Technical Term
<i>thang stong rgyal po</i>	Tangtong Gyelpo		1361-1485	Person
<i>thu'u bkwan</i>	Tuken		1737-1802	Person
<i>theg chen gso sbyong</i>	Tekchen Sojong	Mahāyāna Precepts		Technical Term
<i>phyag stong spyan stong</i>	chaktong chentong	Thousand-Armed Thousand-Eyed Avalokiteśvara		Deity
<i>thogs med rin po che</i>	Tokmé Rinpoché		20th century	Person
<i>thod smyon bsam grub</i>	Tönyön Samdrup		12th century	Person
<i>thon mi</i>	Tönmi		7th century	Person

Da				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>dā ma la nyag</i>	Damala Nyak			Place
<i>da lai bla ma</i>	Dalai Lama			Person
<i>da lai bla ma sku phreng dgu pa</i>	Dalai Lama Kutreng Gupa	the Ninth Dalai Lama	1806-1815	Person
<i>da lai bla ma sku phreng bgyad pa 'jam dpal rgya mtsho</i>	Dalai Lama Kutreng Gyepa Jampel Gyatso	the Eighth Dalai Lama Jampel Gyatso	1758-1804	Person
<i>da lai bla ma sku phreng lnga pa</i>	Dalai Lama Kutreng Ngapa	the Fifth Dalai Lama	1617-1682	Person
<i>da lai bla ma sku phreng lnga pa ngag dbang blo bzang rgya mtsho</i>	Dalai Lama Kutreng Ngapa Ngawang Lozang Gyatso	the Fifth Dalai Lama Ngawang Lozang Gyatso	1617-1682	Person
<i>da lai bla ma sku phreng bcu bzhi pa</i>	Dalai Lama Kutreng Chuzhipa	the Fourteenth Dalai Lama	b. 1935	Person
<i>da lai bla ma sku phreng bcu gsum pa</i>	Dalai Lama Kutreng Chuksumpa	the Thirteenth Dalai Lama	1876-1933	Person
<i>da lai bla ma sku phreng bcu gsum pa thub bstan rgya mtsho</i>	Dalai Lama Kutreng Chuksumpa Tupten Gyatso	the Thirteenth Dalai Lama Tupten Gyatso	1876-1933	Person
<i>da lai bla ma sku phreng drug pa</i>	Dalai Lama Kutreng Drukpa	the Sixth Dalai Lama	1683-1706	Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>da lai bla ma sku phreng bdun pa</i>	Dalai Lama Kutreng Dünpa	the Seventh Dalai Lama	1708-1757	Person
<i>da lai bla ma sku phreng bdun pa bskal bzang rgya mtsho</i>	Dalai Lama Kutreng Dünpa Kelzang Gyatso	the Seventh Dalai Lama Kelzang Gyatso	1708-1757	Person
<i>da lai bla ma sku phreng gsum pa</i>	Dalai Lama Kutreng Sumpa	the Third Dalai Lama	1543-1588	Person
<i>dākinī</i>	dakini	dākinī		Technical Term
<i>dam chen chos rgyal</i>	Damchen Chögyel	Dharmarāja		Deity
<i>dung dkar blo bzang 'phrin las</i>	Dungkar Lozang Trinlé		1927-1997	Person
<i>dung dkar tshig mdzod</i>	Dungkar Tsikdzö	Dungkar Dictionary		Text
<i>dung dkar tshig mdzod chen mo</i>	Dungkar Tsikdzö Chenmo	The Great Dungkar Dictionary		Text
<i>dung dkar rin po che</i>	Dungkar Rinpoché		1927-1997	Person
<i>dur khrod</i>	durtrö	cemetery		Technical Term
<i>dus 'khor</i>	Dükhör	Kālacakra		Deity
<i>de bi ko ṭi</i>	Debi Koti	Debikoti		Place
<i>de mo sku phreng brgyad pa ngag dbang blo bzang thub bstan 'jigs med rgya mtsho</i>	Demo Kutreng Gyepa Ngawang Lozang Tupten Jikmé Gyatso	the eighth Demo incarnation Ngawang Lozang Tupten Jikmé Gyatso	1778-1819	Person
<i>dog bde</i>	Dodé			Place
<i>dog sde</i>	Dokdé	Dodé		Place
<i>dog sde lho smon</i>	Dodé Lhomön			Place
<i>dwags po grwa tshang</i>	Dakpo Dratsang	Dakpo College		Monastery
<i>drag phyogs kyi las</i>	drakchokkyi lé	wrathful magical powers		Technical Term
<i>drang nges legs bshad snying po</i>	Drangngé Lekshé Nyingpo	The Essence of Eloquence that Distinguishes between the Provisional and Definitive Meaning		Text
<i>drug pa tshe bzhi</i>	Drukpa Tsezhi	Sixth-Month Fourth-Day		Festival
<i>drung pa brtson 'grus rgyal mtshan</i>	Drungpa Tsöndrū Gyeltsen		fl. 17th century	Person
<i>drung pa rin po che</i>	Drungpa Rinpoché		fl. 17th century	Person
<i>gdan sa</i>	densa	seats of learning		Technical Term
<i>gdan sa gsum</i>	Densa Sum	the three great Geluk seats of learning		
<i>gdugs dkar</i>	Dukar			Deity
<i>gdugs pa 'i bla ri</i>	Dukpé Lari	the Parasol Soul Mountain		Place
<i>gdugs yur dgon</i>	Dukyur Gön			Monastery
<i>gdung rten</i>	dungen	funerary stūpa		Technical Term
<i>bdag bskyed</i>	dakkyé	self-generation		Ritual
<i>bdag 'jug</i>	danjuk	self-initiation		Ritual
<i>bde chen pho brang</i>	Dechen Podrang	Palace of Great Bliss		Room
<i>bde mchog</i>	Demchok	Cakrasaṃvara		Deity

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>bde mchog gi pho brang</i>	Demchokgi Podrang	Palace of Cakrasaṃvara		Place
<i>bde mchog bla mchod</i>	Demchok Lachö	Offering to the Master Based on the Deity Cakrasaṃvara		Ritual
<i>bde mchog bla ri</i>	Demchok Lari	Soul Mountain of Demchok		Place
<i>mdo skal bzang</i>	Do Kelzang	Sūtra of Good Fortune		Text
<i>'du khang</i>	dukhang	assembly hall		Technical Term
<i>'dra sku</i>	draku	simulacrum (type of statue)		Technical Term
<i>rdo sku</i>	doku	stone image		Technical Term
<i>rdo cung cong zhi 'i phug pa</i>	Dochung Chongzhi Pukpa	Cavern of Dochung Chongzhi		Place
<i>rdo rje 'jigs byed</i>	Dorjé Jikjé	Vajrabhairava		Deity
<i>rdo rje rnal 'byor ma</i>	Dorjé Neljorma	Vajrayoginī		Deity
<i>rdo rje btsun mo</i>	Dorjé Tsünmo			Deity
<i>rdo rje g.yu sgron ma</i>	Dorjé Yudrönma			Deity
<i>rdo rje shugs ldan</i>	Dorjé Shukden			Deity
<i>rdo rje sems dpa'</i>	Dorjé Sempa	Vajrasattva		Deity
<i>rdo gter</i>	Dodé			Place
<i>rdo ring</i>	Doring			Clan
<i>sdig pa chen po</i>	dikpa chenpo	great sin		Technical Term
<i>sde srid</i>	desi	regent		Technical Term
<i>sde srid sangs rgyas rgya mtsho</i>	Desi Sanggyé Gyatso		1653-1705	Person

Na

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>na chung rtse mo ri</i>	Nachung Tsemo Ri			Place
<i>na ro mkha' spyod ma</i>	Naro Kachöma			Deity
<i>na ro mkha' spyod ma 'i bdag 'jug</i>	Naro Khachömé Danjuk	Self-initiation Ritual of Naro Khachöma		Ritual
<i>nag chu</i>	Nakchu			Place
<i>nag chu zhabs brtan dgon pa</i>	Nakchu Zhapten Gönpa			Monastery
<i>nag ril chen po zhig</i>	nakril chenpo zhik	a large dark shape		Technical Term
<i>nang rten gtso bo</i>	nanngen tsowo	main inner image(s)		Technical Term
<i>nam mkha' rgyal mtshan</i>	Namkha Gyeltsen		1532-1592	Person
<i>nor bu gling kha</i>	Norbu Lingkha			Place
<i>gnas kyi bla ma</i>	nekya lama	head lama		Technical Term
<i>gnas sgo gdong</i>	Negodong			Monastery
<i>gnas sgo gdong ri khrod</i>	Negodong Hermitage			Monastery
<i>gnas bcu lha khang</i>	Nechu Lhakhang	Temple of the Sixteen Arhats		Building
<i>gnas chung</i>	Nechung			Deity

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>gnas brtan bcu drug</i>	Neten Chudruk	Sixteen Arhats		Ritual
<i>gnas brtan bcu drug</i>	Neten Chudruk	Sixteen Arhats		Deity
<i>gnas brtan phyag mchod</i>	Neten Chakchö	Offering of Homage to the (Sixteen) Arhats		Ritual
<i>gnas brtan bla ri</i>	Neten Lari	the Soul-Mountain of the Arhats		Place
<i>gnas bdag</i>	nedak	site deity		Technical Term
<i>gnas nang</i>	Nenang			Monastery
<i>gnas nang dgon pa</i>	Nenang Gönpa	Nenang Nunnery		Monastery
<i>gnas nang ri khrod</i>	Nenang Ritrö	Nenang Hermitage		Monastery
<i>gnas mo</i>	Nemo			Place
<i>gnas rtsa chen po</i>	né tsa chenpo	a holy site		Technical Term
<i>gnas ri</i>	neri	mountain-abode		Technical Term
<i>rnam grol lag bcangs</i>	Namdröl Lakchang	Liberation in Our Hands		Text
<i>rnam rgyal</i>	Namgyel			Monastery
<i>rnam sras</i>	Namsé	Vaiśravaṇa		Deity
<i>rnam sras bang mdzod</i>	Namsé Bangdzö	Treasure-House of Vaiśravaṇa		Room
<i>rnal 'byor ma'i bdag 'jug</i>	Neljormé Danjuk	Self-Initiation Ritual of Vajrayoginī		Ritual

Pa

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>padma 'byung gnas</i>	Pema Jungné	Padmasambhava	8th century	Person
<i>paṅ chen sku phreng gsum pa</i>	Penchen Kutreng Sumpa	the Third Penchen Lama		Person
<i>paṅ chen bde legs nyi ma</i>	Penchen Delek Nyima		16th century	Person
<i>paṅ chen bla ma</i>	Penchen Lama			Person
<i>paṅ chen blo bzang ye shes</i>	Penchen Lozang Yeshé		1663-1737	Person
<i>po ta la</i>	Potala			Building
<i>po to ba rin chen gsal</i>	Potowa Rinchen Sel		1027/31-1105	Person
<i>dpa' grong shag pa</i>	Padrong Shakpa			Clan
<i>dpal ldan lha mo</i>	Pelden Lhamo			Deity
<i>dpal 'byor rab rgyas</i>	Peljor Rapgyé		1604-1669	Person
<i>dpal lha mo</i>	Pel Lhamo			Deity
<i>dpe cha ba</i>	pechawa	textualist		Technical Term
<i>dpe mtshams</i>	petsam	textual retreat		Technical Term
<i>dpyid kyi rgyal mo'i klu dbyangs</i>	Chikyi Gyelmo Luyang	The Nāga Song of the Queen of Springtime		Text
<i>spang lung</i>	Panglung			Monastery
<i>spang lung ri khrod</i>	Panglung Ritro	Panglung Hermitage		Monastery
<i>spangs lung sku phreng dang po blo bzang thugs rje</i>	Panglung Kutreng Dangpo Lozang Tukjé	the first Panglung incarnation Lozang Tukjé	1770-ca. 1835	Person
<i>spo 'bo ra spyi khang</i>	Bombora Chikhang			Building
<i>spyi mi</i>	chimi	representative		Technical Term

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>sprul sku</i>	trülku	incarnation		Technical Term

Pha				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>pha dam pa</i>	Pa Dampa		b. 11th century	Person
<i>pha dam pa sangs rgyas</i>	Pa Dampa Sanggyé		b. 11th century	Person
<i>pha bong kha/khang</i>	Pabongkha/khang	The Boulder Man/House		Building
<i>pha bong kha</i>	Pabongkha			Monastery
<i>pha bong kha[ng]</i>	Pabongkha[ng]	The Boulder House		Building
<i>pha bong kha rgya mtsho mtha' yas</i>	Pabongkha Gyatso Tayé		b. 18th century	Person
<i>pha bong kha bde chen snying po</i>	Pabongkha Dechen Nyingpo		1878-1941	Person
<i>pha bong kha pa</i>	Pabongkhapa		1878-1941	Person
<i>pha bong kha sprul sku</i>	Pabongkha Trülku	Pabongkha incarnation		Person
<i>pha bong kha bla brang</i>	Pabongkha Labrang	Pabongkha Lama's estate		Organization
<i>pha bong kha ri khrod</i>	Pabongkha Ritrö	Pabongkha Hermitage		Monastery
<i>pha bong kha rin po che</i>	Pabongkha Rinpoché		1878-1941	Person
<i>pha bong kha'i dkar chag</i>	Pabongkhé Karchak	A Catalogue of Pabongkha		Text
<i>phag mo gru pa</i>	Pakmo Drupa			Organization
<i>phun tshogs 'phrin las</i>	Püntsok Trinlé		20th century	Person
<i>phun tshogs rab rgyas</i>	Püntsok Rapgyé		20th century	Person
<i>phur lcog</i>	Purchok			Monastery
<i>phur lcog sku phreng gnyis pa blo bzang byams pa</i>	Purchok Kutreng Nyipa Lozang Jampa	the second Purchok incarnation Lozang Jampa	1763-1823	Person
<i>phur lcog sku phreng dang po ngag dbang byams pa</i>	Purchok Kutreng Dangpo Ngawang Jampa	the first Purchok incarnation Ngawang Jampa	1682-1762	Person
<i>phur lcog sku phreng gsum pa blo bzang tshul khrims byams pa rgya mtsho</i>	Purchok Kutreng Sumpa Lozang Tsültrim Jampa Gyatso	the third Purchok incarnation Lozang Tsültrim Jampa Gyatso	1825-1901	Person
<i>phur lcog sku phreng gsum pa yongs 'dzin byams pa rgya mtsho</i>	Purchok Kutreng Sumpa Yongdzin Jampa Gyatso	the third Purchok incarnation Yongdzin Jampa Gyatso		Person
<i>phur lcog ngag dbang byams pa</i>	Purchok Ngawang Jampa		1682-1762	Person
<i>phur lcog bla brang</i>	Purchok Labrang	Purchok Lama's estate		Organization
<i>phur lcog bla ma</i>	Purchok lama			Person
<i>phur lcog blo bzang tshul khrims byams pa rgya mtsho</i>	Purchok Lozang Tsültrim Jampa Gyatso		1825-1901	Person
<i>phur lcog ri</i>	Purchok Ri	Purchok Mountain		Place
<i>phur lcog ri khrod</i>	Purchok Ritrö	Purchok Hermitage		Monastery
<i>phur lcog rigs gsum byang chub gling gi byung ba mdo tsam brjod pa</i>	Purchok Riksum Jangchup Linggi Jungwa Dotsam Jöpa	A Brief Explanation of the History of Purchok Riksum Jangchup Ling		Text
<i>phur lcog rigs gsum byang chub gling gi byung ba mdo tsam brjod pa dad gsum 'dren pa'i lcags kyu</i>	Purchok Riksum Jangchup Linggi Jungwa Dotsam Jöpa Desum Drenpé Chakkyu	A Brief History of Purchok Riksum Jangchup Ling: A Hook to Draw in the Three Types of Faith		Text

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>phur lcog rin po che</i>	Purchok Rinpoché			Person
<i>phur bu lcog</i>	Purbuchok			Monastery
<i>phur bu lcog ri khrod</i>	Purbuchok Ritrö			Monastery
<i>phur byung</i>	Purjung	A Brief History of Purchok		Text
<i>pho brang ngos</i>	podrang ngö	the actual palace		Technical Term
<i>pho lha nas</i>	Polhané		1689-1747	Person
<i>phyag mdzod</i>	chandzö	administrative head		Technical Term
<i>phyi dar</i>	chidar	later propagation period		Technical Term
<i>phrin las rgya mtsho</i>	Trinlé Gyatso		d. 1667	Person
<i>'phags pa</i>	Pakpa		1235-1280	Person
<i>'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i mdo</i>	Pakpa Sherapkyi Paröltu Chinpa Gyetongpé Do	Eight Thousand-Line Perfection of Wisdom Sūtra (Skt., <i>Āryāṣṭasāhasikāprañāpāramitā Sūtra</i>)		Text
<i>'phan po</i>	Penpo			Place
<i>'pho ba</i>	powa	transition of consciousness		Technical Term

Ba

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>bar skor</i>	Barkor			Place
<i>sangs rgyas</i>	sanggyé	Buddha		Deity
<i>bai dūrya ser po</i>	Baidurya Serpo	Yellow Lapis		Text
<i>bod ljongs nang bstan</i>	Böjong Nangten	Tibetan Buddhism		Journal
<i>bod ljongs mi dmangs dpe skrun khang</i>	Böjong Mimang Petrünkhang			Publisher
<i>byang</i>	Jang	Northern Tibet		Place
<i>byang chub chos 'phel</i>	Jangchup Chöpel		1756-1838	Person
<i>byang chos 'khor gling</i>	Jang Chökhör Ling			Monastery
<i>byams khang</i>	Jamkhang	Maitreya Chapel		Room
<i>byams chen chos rje</i>	Jamchen Chöjé		1354-1435	Person
<i>byams pa</i>	Jampa	Maitreya		Deity
<i>byams pa gling</i>	Jampa Ling			Monastery
<i>byams pa bstan 'dzin 'phrin las rgya mtsho</i>	Jampa Tendzin Trinlé Gyatso		1878-1941	Person
<i>byams pa thub bstan rin po che</i>	Jampa Tupten Rinpoché		20th century	Person
<i>byin can</i>	jinchen	blessed		Technical Term
<i>byin rlabs</i>	jinlap	blessing		Technical Term
<i>byes</i>	Jé			Monastery
<i>byes mkhan po rgyal mtshan don grub</i>	Jé Khenpo Gyeltsen Döndrup		17th century	Person
<i>byes sgom sde khang tshan</i>	Jé Gomdé Khangtsen	Jé Gomdé Regional House		Monastery Subunit
<i>byes 'du khang</i>	Jé Dukhang	Jé College Assembly Hall		Building

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>byes har gdong khang tshan</i>	Jé Hamdong Khangtsen	Hamdong Regional House of the Jé College		Monastery Subunit
<i>brag mchod sa</i>	Drak Chösa	Offering Place Cave		Place
<i>brag ri</i>	Drakri			Monastery
<i>brag ri</i>	drakri	crag		Technical Term
<i>brag ri sku phreng gnyis pa rgya mtsho chos 'byor</i>	Drakri Kutreng Nyipa Gyatso Chönjor	the second Drakri incarnation Gyatso Chönjor	b. 19th century	Person
<i>brag ri rgya mtsho mtha 'yas</i>	Drakri Gyatso Tayé			Person
<i>brag ri sprul sku</i>	Drakri Trülku	Drakri incarnation		Person
<i>brag ri sprul sku blo bzang theg mchog dbang po</i>	Drakri Trülku Lozang Tekchok Wangpo	the Drakri incarnation Lozang Tekchok Wangpo		Person
<i>brag ri bla brang</i>	Drakri Labrang	Drakri Lama's estate		Organization
<i>brag ri bla ma</i>	Drakri lama			Person
<i>brag ri ri khrod</i>	Drakri Ritrö	Drakri Hermitage		Monastery
<i>brag ri rin po che</i>	Drakri Rinpoché			Person
<i>bla brang</i>	labrang	lama's estate		Technical Term
<i>bla ma</i>	lama			Technical Term
<i>bla ma mchod pa tshog</i>	Lama Chöpa Tsok	Offering-Ritual to the Lama		Ritual
<i>bla ma zhang</i>	Lama Zhang		1123-1193	Person
<i>bla ri</i>	lari	soul mountain		Technical Term
<i>blo bzang sgom chung</i>	Lozang Gomchung	Lozang the Little Mediator		Person
<i>blo bzang ye shes bstan 'dzin rgya mtsho</i>	Lozang Yeshe Tenzin Gyatso		1901-1981	Person
<i>dbang 'dus 'khor lo</i>	Wangdü Khorlo	Cycle for Gathering Power		Text
<i>dbang phyug chen po</i>	Wangchuk Chenpo	Maheśvara		Deity
<i>dbu gdugs ri</i>	Udukri	Mount Parasol		Place
<i>dbu mdzad</i>	umdzé	chant leader		Technical Term
<i>dben gnas</i>	ené	solitary site		Technical Term
<i>dben sa</i>	ensa	solitary place		Technical Term
<i>dben sa pa</i>	ensapa	recluse		Technical Term
<i>dben sa pa</i>	Ensapa	Ensapa	1504/5-1565/6	Person
<i>dben sa pa blo bzang don grub</i>	Ensapa Lozang Döndrup		1504/5-1565/6	Person
<i>dbyar gnas</i>	yarné	rainy-season retreat		Technical Term
<i>'bras spungs</i>	Drepung			Monastery
<i>'brog pa</i>	drokpa	nomad		Technical Term
<i>sba ri</i>	Bari			Lineage
<i>sba ri bla brang</i>	Bari Labrang	Bari Lama's estate		Organization
<i>sba ri bla ma</i>	Bari lama			Person
<i>sba ri ri khrod</i>	Bari Ritrö	Bari Hermitage		Monastery

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>sba ri rin po che</i>	Bari Rinpoché			Person
<i>sbyin bdag</i>	jindak	patron		Technical Term

Ma				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ma cig lab sgron</i>	Machik Lapdrön		12th century	Person
<i>ma ni bka' 'bum</i>	Mani Kabum	The Compendium on the Maṇi [Mantra]		Text
<i>ma ni 'khor lo</i>	mani khorlo	mani wheel		Technical Term
<i>ma ni lha khang</i>	mani lhakhang	mani [wheel] temple		Technical Term
<i>maṅḍala</i>	mendel	maṅḍala		Technical Term
<i>mi chos gtsang ma bcu drug</i>	michö tsangma chudruk	sixteen rules of purity for the populace		Technical Term
<i>mi dbang byams pa</i>	Miwang Jampa	Maitreya as Lord of Men		Deity
<i>mi g.yo ba</i>	Miyowa	Acala		Deity
<i>mi la 'i brag</i>	Milé Drak	Cave of Mila		Place
<i>mi ser</i>	miser	serf		Technical Term
<i>me tog char babs</i>	metog charbap	rained flowers		Technical Term
<i>me mo phag</i>	memopak	female-fire-pig (year)		Date
<i>mes dbon</i>	Mewön			Person
<i>mo barha nyag</i>	Mo Barha Nyak			Place
<i>dmar gdung</i>	mardung	mummified corpse		Technical Term
<i>rmog tho 'go</i>	Moktogo			Place
<i>smad</i>	Mé			Monastery
<i>smad 'du khang</i>	Mé Dukhang	Mé College Assembly Hall		Building
<i>smad bla zur blo bzang don grub</i>	Mé Lazur Lozang Döndrup			Person
<i>sman bla</i>	Menla	Medicine Buddha		Deity
<i>sman bla</i>	Menla	Medicine Buddha		Ritual
<i>sman bla bde gshegs brgyad</i>	Menla Deshek Gyé	Ritual of the Eight Medicine Buddhas		Ritual
<i>sman bla bde gshegs brgyad</i>	Menla Deshek Gyé	Eight Medicine Buddhas		Deity
<i>sman bla yid bzhin dbang rgyal</i>	Menla Yizhin Wanggyel	Medicine Buddha [Ritual]: Yizhin Wanggyel		Ritual
<i>smyung gnas</i>	nyungné	fasting ritual		Ritual

Tsa				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>tsa khang</i>	tsakhang	clay tablet repository		Technical Term
<i>tsa tsa</i>	tsatsa	pressed-clay tablets		Technical Term
<i>tsong kha brgyad bcu</i>	Tsongkha Gyepchu	Eighty Deeds of Tsongkhapa		Series of Paintings

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>tsong kha pa</i>	Tsongkhapa		1357-1419	Person
<i>gtsang</i>	Tsang			Place
<i>btsan khang</i>	tsenkhang	tsen chapel		Technical Term
<i>rtsa shes tik chen</i>	Tsashé Tikchen	Great Commentary on the Prajñāmūla		Text
<i>rtsa gsum lha khang</i>	Tsasum Lhakhang	“Three Roots” Chapel		Room
<i>rtsam pa</i>	tsampa			Technical Term

Tsha

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>tsha khang tshan</i>	Tsa Khangtsen	Tsa Regional House		Monastery Subunit
<i>tshal pa bka' bgyud</i>	Tselpa Kagyü			Organization
<i>tshé mchog gling</i>	Tsechokling			Monastery
<i>tshé dpag med lha dgu</i>	Tsepakmé Lhagu	Nine Deities [related to] Amitāyus		Deity
<i>tshes bcu phug</i>	Tsechupuk	Cave of the Tenth Day		Room
<i>tshes bcu lha khang</i>	Tsechu Lhakhang	Temple of the Tenth Day		Room
<i>tshogs chen</i>	Tsokchen	Great Assembly Hall		Building
<i>tshogs chen sprul sku</i>	Tsokchen Trülku	incarnation of the Great Assembly Hall		Technical Term
<i>tshogs gam</i>	tsoktam	public admonition		Technical Term
<i>tshogs bdag lag na 'khor lo</i>	Tsokdak Lakna Khorlo	Cycle on Gaṇeśa		Text
<i>tshong pa</i>	tsongpa	merchant		Technical Term
<i>tshoms chen shar</i>	Tsomchen Shar	Eastern Assembly Hall		Building
<i>mtshan zhabs</i>	tsenzhap	assistant tutor		Technical Term
<i>mtshams pa</i>	tsampa	retreatant		Technical Term
<i>mtsho</i>	tso	lake		Technical Term
<i>mtsho sngon po</i>	Tso Ngönpo	Kokonor		Place
<i>mtshon cha'i 'khor lo</i>	tsönché khorlo	wheel of weapons		Technical Term

Dza

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>mdzo</i>	dzo			Technical Term
<i>'dzam gling rgyas bshad</i>	Dzamling Gyeshé	Extensive Explanation of the World		Text

Wa

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>wāgindamatibhadrapaṭu bandashāsadharasagara</i>	Vagindamatibhadrapatu Bandashasadharasagara			Person

Zha				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>zhang 'gro ba 'i mgon po g.yu brag pa</i>	Zhang Drowé Gönpo Yudrakpa		1123-1193	Person
<i>zhabs rjes</i>	zhapjé	footprint		Technical Term
<i>zhabs brtan</i>	zhapten	ritual		Technical Term
<i>zhi byed</i>	Zhijé	Pacification		Organization
<i>zhing pa</i>	zhingpa	farmer		Technical Term
<i>gzhi bdag</i>	zhidak	site-spirit		Technical Term
<i>gzhung dgon</i>	zhunggön	state monastery		Technical Term
<i>gzhung sgo</i>	zhunggo	main door		Technical Term
<i>gzhung pa khang tshan</i>	Zhungpa Khangtsen	Zhungpa Regional House		Monastery Subunit

Za				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>zangs dkar</i>	Zangkar	Zangskar		Place
<i>zangs mdog dpal ri</i>	Zangdok Pelri	Glorious Copper-Colored Mountain		Place
<i>zangs ri</i>	Zangri			Place
<i>zangs ri mkhar dmar</i>	Zangri Karmar			Monastery
<i>gzim khang</i>	zimkhang	residence		Technical Term
<i>gzims khang gong ma</i>	Zimkhang Gongma	Upper Residence		Building
<i>gzungs 'bul</i>	zungbül	to offer zung [inside of statues]		Technical Term
<i>bzod pa rgya mtsho</i>	Zöpa Gyatso		1672-1749	Person

'A				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>'od zer phung po che</i>	Özer Pungpoché	Great Heap of Light		Place
<i>'ol khar</i>	Ölkhar	Ölkhar		Place

Ya				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>yang gam</i>	yanggam	wealth-box		Technical Term
<i>yi dam</i>	yidam	tutelary deities		Technical Term
<i>yig cha</i>	yikcha	(a monastery's) ritual texts		Technical Term
<i>yul nyer bzhi 'i ya rgyal/ de bi ko 'i dang ming gzhan pha bong kha byang chub shing gi nags khrod du bkod pa 'i dkar chag dad ldan padmo</i>	Yül Nyerzhi Yagyel/ Debi Koti dang Mingzhen Pabongkha Jangchup Shinggi Naktrödu Kopé Karchak Deden Pemo Gyejé Zijin Ötong Barwé Norbu	An Inventory of [the Institution that,] from among the Four Sites, is Debikoti, a.k.a. Pabongkha, Forest of Bodhi Trees: A		Text

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>rgyas byed gzi sbyin 'od stong 'bar ba 'i nor bu</i>		Jewel Radiating a Thousand Rays, the Resplendent Ripener of the Lotus of the Faithful		
<i>ye shes rgyal mtshan</i>	Yeshé Gyeltsen		1713-1793	Person
<i>yongs 'dzin ye shes rgyal mtshan</i>	Yongdzin Yeshé Gyeltsen		1713-1793	Person

Ra				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ra kha brag</i>	Rakhadrak			Monastery
<i>ra kha brag ri khrod</i>	Rakhadrak Ritrö	Rakhadrak Hermitage		Monastery
<i>ra kha brag a zhu bsod nams</i>	Rakhadrak Azhu Sönam		b. 17th century	Person
<i>ra mo che</i>	Ramoché	Great Female Goat [Temple]		Building
<i>ra sa</i>	Rasa			Place
<i>rang byon</i>	rangjön	self-arisen image		Technical Term
<i>rab byung</i>	rapjung	calendrical cycle		Technical Term
<i>rab gsal</i>	rapsel	sun room		Technical Term
<i>ri</i>	ri	the mountain		Technical Term
<i>ri khrod</i>	ritrö	hermitage		Technical Term
<i>ri khrod pa</i>	ritröpa	hermit		Technical Term
<i>ri 'khor</i>	rikhor	mountain circumambulation		Name
<i>ri 'go sgo ma</i>	Rigo Goma			Place
<i>ri chen gsum</i>	Richen Sum	Three Great Mountains		Place
<i>rigs pa 'i rgya mstho</i>	Rikpé Gyatso	Ocean of Reasoning		Text
<i>rigs 'dzin chos kyi rdo rje</i>	Rikdzin Chökyi Dorjé		b. 1790?	Person
<i>rigs gsum mgon po</i>	Riksum Gönpö	Three Protectors		Deity
<i>rigs gsum mgon po lha khang</i>	Riksum Gönpö Lhakhang	Temple of the Three Protectors		Building
<i>rin po che</i>	rinpoché			Technical Term
<i>rus sbal pho</i>	rübelpo	male turtle		Place
<i>rus sbal mo</i>	rübelmo	female turtle		Place
<i>rwa sgren</i>	Radreng		d. 1947	Person
<i>rwa sgren sku sgren lnga pa</i>	Radreng Kutreng Ngapa	the fifth Radreng incarnation	d. 1947	Person
<i>rwa sgren rin po che</i>	Radreng Rinpoché		d. 1947	Person

La				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>lam rim</i>	lamrim	graded stages of the path		Technical Term

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>lam rim 'jam dpal zhal lung</i>	Lamrim Jampel Zhellung	The Revelations of Mañjuśrī: A Lamrim		Text
<i>lam rim bde lam</i>	Lamrim Delam	The Easy Path: A Lamrim		Text
<i>las rung</i>	lerung	enabling retreat		Technical Term
<i>li thang</i>	Litang			Place
<i>lo gsar</i>	Losar	New Year		Festival

Sha				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>shug pa'i nags bla ri</i>	Shukpé Nak Lari	The Soul-Mountain of Juniper Forests		Place
<i>shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mdo</i>	Sherapkyi Parölu Chinpé Do	Perfection of Wisdom Sūtras (Skt., Prajñāpāramitā Sūtra)		Text
<i>gshin rje'i rang thag</i>	Shinjé Rangtak	the Mill of the Shinjé		Technical Term
<i>bshes gnyen tshul khrims</i>	Shenyen Tsültrim		20th century	Person

Sa				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>sa skya</i>	Sakya			Organization
<i>sa skya pa</i>	Sakyapa			Organization
<i>sa skya pa bsod nams rgyal mtshan</i>	Sakyapa Sönam Gyeltsen			Person
<i>sa brtag</i>	satak	site investigation		Technical Term
<i>sa bdag</i>	sadak	geo-spirits		Technical Term
<i>sa dpyad</i>	saché	site investigations		Technical Term
<i>sa pho bya</i>	sapoja	male-earth-bird (year)		Date
<i>sa sbyang</i>	sajang	purity of the site		Technical Term
<i>sangs rgyas rgya mtsho</i>	Sanggyé Gyatso		1653-1705	Person
<i>sad mi mi bdun</i>	semi midün	the first seven Tibetan monks		Technical Term
<i>sin dhu ra</i>	sindura	sindhura		Technical Term
<i>se ra</i>	Sera			Monastery
<i>se ra byes grwa tshang</i>	Sera Dratsang Jé	Sera Jé College		Monastery
<i>se ra sngags pa grwa tshang</i>	Sera Ngakpa Dratsang	Sera Tantric College		Monastery
<i>se ra chos sdings</i>	Sera Chöding			Monastery
<i>se ra chos sdings ri khrod</i>	Sera Chöding Ritrö	Sera Chöding Hermitage		Monastery
<i>se ra theg chen khang gsar</i>	Sera Tekchen Khangsar			Building
<i>se ra theg chen gling</i>	Sera Tekchen Ling	Sera Mahāyāna Monastery		Monastery
<i>se ra pa 'jam dbyangs grags pa</i>	Serapa Jamyang Drakpa		b. 17th century	Person
<i>se ra spyi so</i>	Sera chiso	Sera as a whole		Monastery
<i>se ra phur pa</i>	Sera purpa	Sera dagger		Technical Term

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>se ra byes</i>	Sera Jé	Sera Jé (College)		Monastery
<i>se ra dbu rtse</i>	Sera Utsé			Monastery
<i>se ra dbu rtse</i>	Sera utsé	Sera peak		Technical Term
<i>se ra dbu rtse ri khrod</i>	Sera Utsé Ritrö	Sera Utsé Hermitage		Monastery
<i>se ra smad</i>	Sera Mé	Sera Mé (College)		Monastery
<i>se ra rtse</i>	Sera tsé	Sera peak		Technical Term
<i>se ra tshogs chen</i>	Sera Tsokchen	Sera Great Assembly Hall		Building
<i>se ra'i ri khrod</i>	Seré ritrö	hermitage of Sera		Technical Term
<i>se ra'i ri 'khor</i>	Seré Rikhor	Sera Mountain Circumambulation Circuit		Pilgrimage Cycle
<i>seng gdong ma</i>	Sengdongma	Lion-Headed Däkinī		Deity
<i>ser smad thos bsam nor gling grwa tshang gi chos 'byung lo rgyus nor bu'i phreng ba</i>	Sermé Tösam Norling Dratsanggi Chöjung Logyü Norbū Trengwa	A History of the Sermé Tösam Norling College: A Garland of Jewels		Text
<i>ser smad lo rgyus</i>	Sermé Logyü	A History of Sermé		Text
<i>srung ma</i>	sungma	protector deity		Technical Term
<i>srog snying</i>	soknying	life-essence		Technical Term
<i>srong btсан sgam po</i>	Songtsen Gampo		604-650	Person
<i>slob dpon</i>	loppön	senior teacher		Technical Term
<i>gsag sbyang</i>	sakjang	accumulation and purification		Technical Term
<i>gsang ba 'dus pa</i>	Sangwa Düpa	Guhyasamāja		Deity
<i>gsar</i>	sar	new		Technical Term
<i>gsung byon ma</i>	sungjönma	speaking-stature		Technical Term
<i>gser ma hä</i>	Ser Maha			Deity
<i>gser yig pa</i>	seryikpa	bearer of the golden letter		Technical Term
<i>gso sbyong</i>	Sojong	monastic confession ritual		Ritual
<i>bsangs gsol dar 'dzugs</i>	sangsöl dardzuk	(to) make burnt juniper offerings and raise flags		Technical Term

Ha				
Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>ha ha rgod pa'i dur khrod</i>	Haha Göpé Durtrö			Place
<i>har gdong khang tshan</i>	Hamdong Khangtsen	Hamdong Regional House		Monastery Subunit
<i>hwa shang</i>	Hashang			Person
<i>lha mo</i>	Lhamo			Deity
<i>lha mo khar</i>	Lhamokhar			Place
<i>lha mo nyi ma gzhon nu</i>	Lhamo Nyima Zhönnu			Deity
<i>lha mo nyi gzhon</i>	Lhamo Nyizhön			Deity
<i>lha btsun rin po che</i>	Lhaptün Rinpoché			Person

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>lha btsun rin po che'i bla brang</i>	Lhaptśün Rinpoché Labrang	Lhaptśün Rinpoché's estate		Organization
<i>lha btsun rin po che'i bla brang</i>	Lhaptśün Rinpoché Labrang	estate of Lhaptśün Rinpoché		Organization
<i>lha bzang</i>	Lhazang		d. 1717	Person
<i>lha bzang khāng</i>	Lhazang Khang	Lhazang Khan	d. 1717	Person
<i>lha lung dpal gyi rdo rje</i>	Lhalung Pelgyi Dorjé		9th century	Person
<i>lha sa</i>	Lhasa			Place
<i>lha sa'i dgon tho</i>	Lhasé Gönto	A Catalogue of the Monasteries of Lhasa		Text
<i>lha sa'i dgon tho rin chen spungs rgyan</i>	Lhasé Gönto Rinchen Punggyen	A Catalogue of the Monasteries of Lhasa: A Heap of Jewels		Text
<i>lho pa khang tshan</i>	Lhopa Khangtsen	Lhopa Regional House		Monastery Subunit
<i>a kha bsod nams bzang po</i>	Akha Sönam Zangpo		b. 17th century	Person

A

Wylie	Phonetic	Trans./Skt.	Dates	Type
<i>a khu rin po che</i>	Akhu Rinpoché		1803-1875	Person
<i>a mdo rdo rje sku 'bum</i>	Amdo Dorjé Kumbum			Place
<i>a ma</i>	ama	mother		Technical Term
<i>om maṇi padme hūṃ</i>	om maṇi peṃe hum	om maṇi padme hūṃ		Mantra